



SORALUZeko UDALA
AYUNTAMIENTO DE PLACENCIA DE LAS ARMAS

2 ERANSKINA
ANEXO 2

EZOZIBIDEA AUZOAN HIRI-BERRONERATZE INTEGRALEKO JARDUKETETARAKO DIRULAGUNTZAK (2 FASEA)

PROIEKTURA ATXIKI DIREN ERKIDEGO ETA PARTIKULARRENTZAT GORDETAKO DIRULAGUNTZA

SUBVENCIONES PARA ACTUACIONES DE REGENERACIÓN URBANA INTEGRAL EN EL BARRIO DE EZOZIBIDEA (FASE 2)
SUBVENCIÓN RESERVADA A COMUNIDADES Y PARTICULARES QUE SE HAYAN ADHERIDO AL PROYECTO

ESKABIDE-ORRIA / SOLICITUD

ESKATZAILEAREN DATUAK / DATOS DEL SOLICITANTE	
IZEN-ABIZENAK / NOMBRE Y APELLIDOS	
IFK / CIF / NAN / DNI	
HELBIDEA / DOMICILIO	
HERRIA / LOCALIDAD	
☎	
☎	
@	
<input type="checkbox"/> INTERESDUNA NAIZ / SOY LA PERSONA INTERESADA	
<input type="checkbox"/> HONAKO HAU ORDEZKATZEN DUT / REPRESENTO A:	
JAKINARAZTEKO HELBIDEA / DOMICILIO A EFECTOS DE NOTIFICACIÓN	
HIZKUNTZA / IDIOMA	
EUSKARAZ <input type="checkbox"/>	
ELEBIETAN/BILINGÜE <input type="checkbox"/>	
Honen bidez ESKATZEN DUT: "X" batez adierazi hala badagokio Por medio de la presente SOLICITO: Marque con una "X" si procede	<input type="checkbox"/> Oinarri espezifikoean jasotako hiri-berroneratzeko esku-hartze programaren barruan dagokion ehunekoaren arabera DIRULAGUNTZA, eta Soraluzeko Ezozibidea auzoko eraikinak birgaitzeko irizpide sozialagatik laguntzak jaso ditzaketen jabeekideen erkidegoei eta partikularrei dirulaguntzak emateko deialdia, 2023ko maiatzaren 24ko osoko bilkuran onartuak. SUBVENCIÓN según el porcentaje que corresponda dentro del Programa de intervención de regeneración urbana contemplado en las Bases bases específicas y convocatoria para la concesión de subvenciones a comunidades de propietarios y adicionales a particulares susceptibles de ser beneficiarios de ayudas por criterio social, para la rehabilitación de edificios en el Barrio Ezozibidea de Soraluze aprobadas en sesión plenaria de fecha 24 de mayo de 2023.
	<input type="checkbox"/> Hurrengo paragrafoan zehaztutako programari ATXIKITZEA: LICENCIA DE OBRAS para la ejecución del Proyecto objeto de subvención.
	<input type="checkbox"/> DIRULAGUNTZA, irizpide sozialagatik SUBVENCIÓN por criterio social
Horretarako, eskabide honekin batera doa:	
Para ello adjunto a la presente solicitud:	
<input type="checkbox"/> Pertsona fisikoak: NAN edo agiri baliokidea, jatorrizkoa edo behar bezala konpulsatutakoa.	<input type="checkbox"/> Personas físicas: DNI o documento equivalente, original o debidamente compulsado.
<input type="checkbox"/> Legezko ordezkariak: Legezko ordezkariaren NANA edo agiri baliokidea, jatorrizkoa edo behar bezala konpulsatutakoa. Egiatapena zuzenbidean baliozkoa den edozein bitartekoren bidez egin ahal izango da (notarioaren aholordea, eskriturak...).	<input type="checkbox"/> Representantes legales: DNI o documento equivalente del representante legal, original o debidamente compulsado. La acreditación podrá realizarse por cualquier medio válido en derecho (poder notarial, escrituras...).
<input type="checkbox"/> Jabeekideen erkidegoen kasuan, idazkariaren edo administratzailearen akta edo ziurtagiria, dirulaguntza eskatzeko baimendutako ordezkariaren izendapena jasotzen duena.	<input type="checkbox"/> En el caso de comunidades de propietarios, acta o certificado del secretario o administrador, donde conste el nombramiento del representante autorizado para solicitar la subvención.
<input type="checkbox"/> Jabeen Erkidegoaren, haren ordezkariaren edo higiezinaren jabe den pertsona juridikoaren Identifikazio Fiskaleko Kodea (IFK), hala badagokio.	<input type="checkbox"/> Número de Identificación Fiscal (NIF) de la Comunidad de propietarios, de su representante o de la persona jurídica propietaria del inmueble, en su caso.



SORALUZeko UDALA
AYUNTAMIENTO DE PLACENCIA DE LAS ARMAS

2 ERANSKINA
ANEXO 2

<input type="checkbox"/> Erkidegoaren, behar bezala elkartutako jabekideen erkidegoen edo kooperatibaren batzarraren erabakiarekin egindako akta, eraikinaren birgaitze sakonerako proiektu teknikoa egitea eta programan sartzea edo ez sartzea jasotzen duena.	<input type="checkbox"/> Acta con el acuerdo de la comunidad, de las comunidades de propietarios/as debidamente agrupadas, o de la asamblea de la cooperativa, por el que se acuerda integrarse ó no integrarse en el programa y la realización del proyecto técnico de rehabilitación profunda del edificio.
<input type="checkbox"/> Emandako laguntza ordainduko zaion jabekideen erkidego edo mankomunitateko banku-kontuaren titulartasunaren ziurtagiria.	<input type="checkbox"/> Certificado de la titularidad de la cuenta bancaria de la Comunidad o Mancomunidad de Propietarios donde se le efectuará el ingreso de la ayuda concedida.
<input type="checkbox"/> Dirulaguntzaren xede den higiezina osatzen duten elementu guztien erregistroko inskripzioei buruzko ohar sinpleak.	<input type="checkbox"/> Notas simples de las inscripciones registrales de todos los elementos integrantes del inmueble para el que se solicita la subvención.
<input type="checkbox"/> Jarduketetako partaidetza-kuotaren taula, eraikineko elementu bakoitzak bere partaidetza-kuotaren arabera ordaindu beharreko zenbatekoa adierazten duena.	<input type="checkbox"/> Tabla indicativa de la cuota de participación en las actuaciones del importe a abonar por cada elemento del edificio en función de su cuota de participación.
<input type="checkbox"/> Eraikinaren birgaitze eraginkorrerako proiektu teknikoa, laguntzaren azken hartzaileen adostasuna izan beharko duenak.	<input type="checkbox"/> Proyecto técnico de rehabilitación eficiente del edificio, que deberá contar con la conformidad de la/s Persona/s Beneficiaria/s destinaria/as última/s de las ayudas.
<input type="checkbox"/> Lehendik dagoen eraikinaren edo etxebizitzaren eraginkortasun energetikoaren ziurtagiria.	<input type="checkbox"/> Certificado de eficiencia energética del edificio o vivienda existente, según corresponda, en su estado actual.
<input type="checkbox"/> Eraginkortasun energetikoaren baietsitako ziurtagiria	<input type="checkbox"/> Certificado de eficiencia energética estimado.
<input type="checkbox"/> Beste administrazio edo erakunde batzuei eskatutako laguntza guztien zerrenda, ehunekoak eta zenbatekoak.	<input type="checkbox"/> Relación, porcentaje y cuantías de todas las ayudas solicitadas a otras Administraciones o entes.
<input type="checkbox"/> Gizarte-irizpidearen arabera laguntzaren kasuan, bizikidetzaren unitatea osatzen dutenen IFZen fotokopia	<input type="checkbox"/> Para el caso de ayuda por criterio social, fotocopia de los NIF de los integrantes de la unidad de convivencia
<input type="checkbox"/> Gizarte-irizpidearen arabera laguntzaren kasuan, eta bizikidetzaren unitateko kide adinduntzat: PFEZaren zerga-oinarrien, oinarri orokorren eta aurrezki-oinarrien ziurtagiria, edo lan-etekinena eta atxikipenena, forualduki emana; edo, halakorik ezean, langabezia-prestazioen, pensioen edo bestelako diru-sarreraren ziurtagiriak, Gizarte Segurantzak edo beste erakunde eskudun batzuek emandakoak.	<input type="checkbox"/> Para el caso de ayuda por criterio social, y para todos los miembros de la unidad de convivencia mayores de edad: certificado de las Bases Imponibles, general y de ahorro del IRPF, o bien de los rendimientos de trabajo y sus retenciones, emitidos por la Diputación Foral; o, en su defecto, certificados de prestaciones de desempleo, pensiones u otros ingresos, emitidos por la Seguridad Social u otros organismos competentes
Administrazio Publikoaren Administrazio Prozedura Erkidearen urriaren 1eko 39/2015 Legearen 28.2 artikuluekin bat etorriz, edozein administraziok egindako agiriak ez aurkezteko eskubideari dagokionez, jakinarazten dizugu, Sektore Publikoaren Araubide Juridikoaren urriaren 1eko 40/2015 Legearen 155. artikuluan eta Datu Pertsonalak Babesteari eta Eskubide Digitalak Bermatzeari buruzko abenduaren 5eko 3/2018 Lege Organikoaren zortzigarren xedapen gehigarrian ezarritakoaren arabera, deialdia egin duen erakundeak ondoren aipatzen diren datuak kontsultatu eta/edo egiaztatuko dituela datuen bitartekaritza-plataformen edo beste sistema elektronikoen bidez.	De acuerdo con el artículo 28.2 de la Ley 39/2015 de 1 de octubre de Procedimientos Administrativo Común de las Administraciones Públicas en relación con el derecho a no aportar los documentos que hayan sido elaborados por cualquier Administración, se le informa que, en virtud de lo establecido en el artículo 155 de la Ley 40/2015, de 1 de octubre, de Régimen Jurídico del Sector Público y Disposición Adicional Octava de la Ley Orgánica 3/2018 de 5 de diciembre de Protección de Datos Personales y garantía de los derechos digitales, la entidad convocante consultará y/o verificará a través de las plataformas de intermediación de datos u otros sistemas electrónicos, los datos necesarios que se citan a continuación.
Eskatzaileak egiaztapen horren aurka egiteko aukera izango du, eta, kasu horretan, dagokion dokumentazioa aurkeztu beharko du.	El solicitante tendrá opción a oponerse a esa verificación, en cuyo caso deberá presentar la documentación pertinente.
Auka nago, eta beraz, eskatutako beharrezko dokumentazioa aurkeztuko dut. Me opongo, y en consecuencia, cuando se requiera aportaré la documentación requerida.	



SORALUZeko UDALA
AYUNTAMIENTO DE PLACENCIA DE LAS ARMAS

2 ERANSKINA
ANEXO 2

DATU PERTSONALEI BURUZKO INFORMAZIO KLAUSULA

Eskaeran agertzen diren datu pertsonalak SORALUZeko EZOZIBIDEA AUZOAN ERAIKINAK BIRGAITZEKO, JABEEN ERKIDEGOEI ETA GIZARTE-IRIZPIDEAREN ARABERAKO LAGUNTZEN ONURADUN IZAN DAITEZKEEN PARTIKULARREI, DIRULAGUNTZAK izeneko tratamendu-jardueran tratatu eta jasoko dira.

- Arduraduna: Soraluzeko Udala.
- Helburua: Soraluzeko udalerriko ondorengo bizitegi-eraikinak AUZO BERRONERATZE INTEGRALERAKO beharrezkoak diren jarduerak burutzeko dirulaguntzak kudeatzea: Ezozibidea Kalea 16, 18, 20, 22, 24, 26, 28, 30, 32, 34, Eusko Jaurlaritzako Lurralde Plangintza, Etxebizitza eta Garraio Sailak Soraluzeko Udalari emandako zuzeneko dirulaguntzarekin, Ezozibidea auzoko hiri-berroneratze integraleko jarduketetarako, 2022ko abenduaren 27ko Erabakiaren bidez.

- Legitimazioa: Tratamendua beharrezkoa da interes publikoaren izenean edo tratamenduaren arduradunari esleitutako botere publikoen izenean burututako eginkizun bat betetzeko. 3/2015 Legea, ekainaren 18koa, Etxebizitzarena. 39/2015 Legea, urriaren 1ekoa, Administrazio Publikoen Administrazio Prozedura Erkidearena. 38/2003 Lege Orokorra, azaroaren 17koa, Dirulaguntzena.

- Lagapenen edo transferentzien hartzaileak: Administrazio publikoak, Debegesa entitate pribatua, Soraluzeko Udalarekin batera proiektua sustatzen duena eta laguntzen kudeaketan laguntzen duena. Datuak ez zaizkie hirugarrenei lagako, legeak behartuta izan ezik.

- Eskubideak: Eskubidea duzu zure datuak eskuratu, zuzendu eta ezabatzeko, hala nola tratamendua mugatu zein aurka egiteko.

INFORMACIÓN BÁSICA DE PROTECCIÓN DE DATOS

Los datos de carácter personal que consten en la solicitud serán tratados e incorporados a la actividad de tratamiento denominada: SUBVENCIONES A COMUNIDADES DE PROPIETARIOS Y ADICIONALES A PARTICULARES SUSCEPTIBLES DE SER BENEFICIARIOS DE AYUDAS POR CRITERIO SOCIAL, PARA LA REHABILITACIÓN DE EDIFICIOS EN EL BARRIO EZOZIBIDEA DE SORALUZE

- Responsable: Ayuntamiento de Soraluze.

- Finalidad: Gestión de las ayudas económicas para llevar a cabo las actuaciones necesarias para la REGENERACIÓN DE BARRIO INTEGRAL de los siguientes edificios residenciales del municipio de Soraluze: Ezozibidea kalea 16, 18, 20, 22, 24, 26, 28, 30, 32, 34, con la subvención directa concedida al Ayuntamiento de Soraluze por el Departamento de Planificación Territorial, Vivienda y Transportes del Gobierno Vasco, por Acuerdo del 27 de diciembre de 2022 para actuaciones de regeneración urbana integral en el Barrio de Ezozibidea.

- Legitimación: Tratamiento necesario para el cumplimiento de una misión realizada en interés público o en el ejercicio de poderes públicos conferidos al responsable del tratamiento. Ley 3/2015, de 18 de junio, de Vivienda. Ley 39/2015, de 1 de octubre, del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas. Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones.

- Personas destinatarias de cesiones o transferencias:

Administraciones públicas, entidad privada Debegesa copromotora del proyecto y colaboradora en la gestión de las ayudas. No se cederán datos a terceros salvo obligación legal.

- Derechos: Ud. tiene derecho de acceso,